

## Searching in other languages

By Gordon Rugg

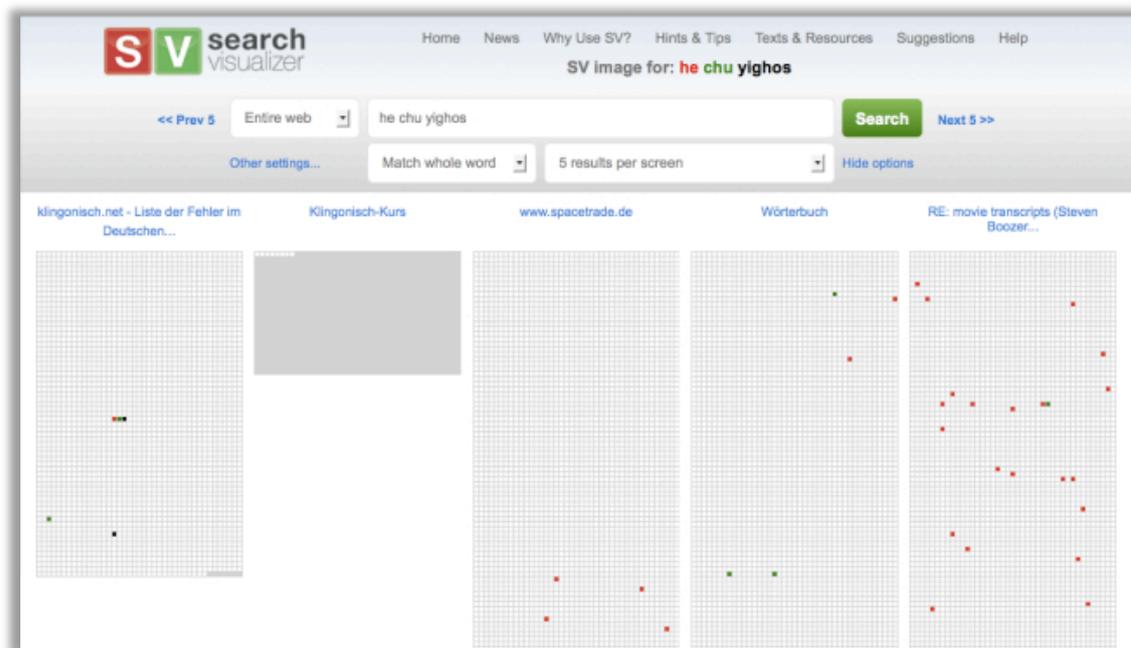
*Background: This article uses a humorous example to demonstrate how Search Visualiser makes it easy to find relevant articles in other languages, even if you don't speak the language involved.*

*This article was originally posted on April 23, 2012*

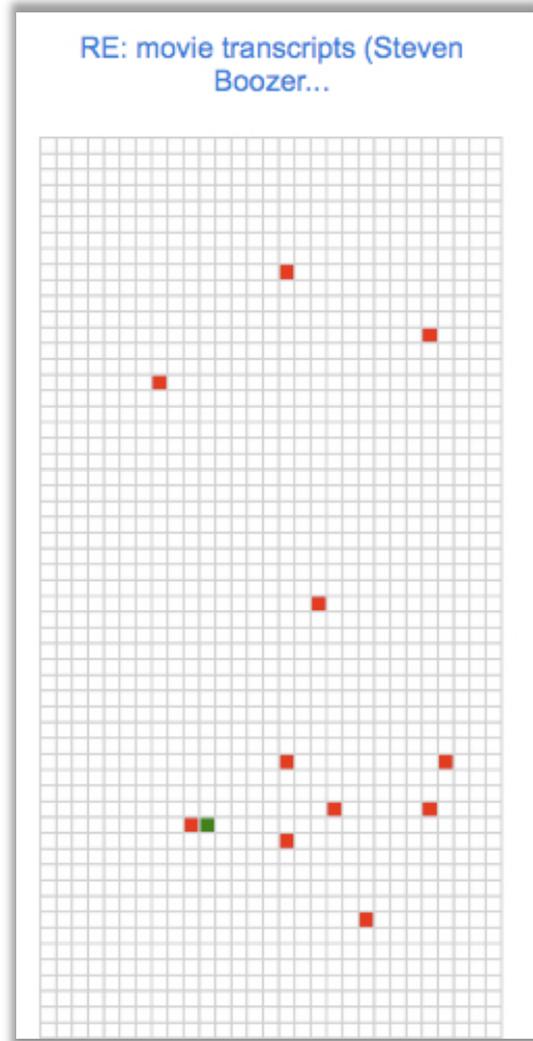
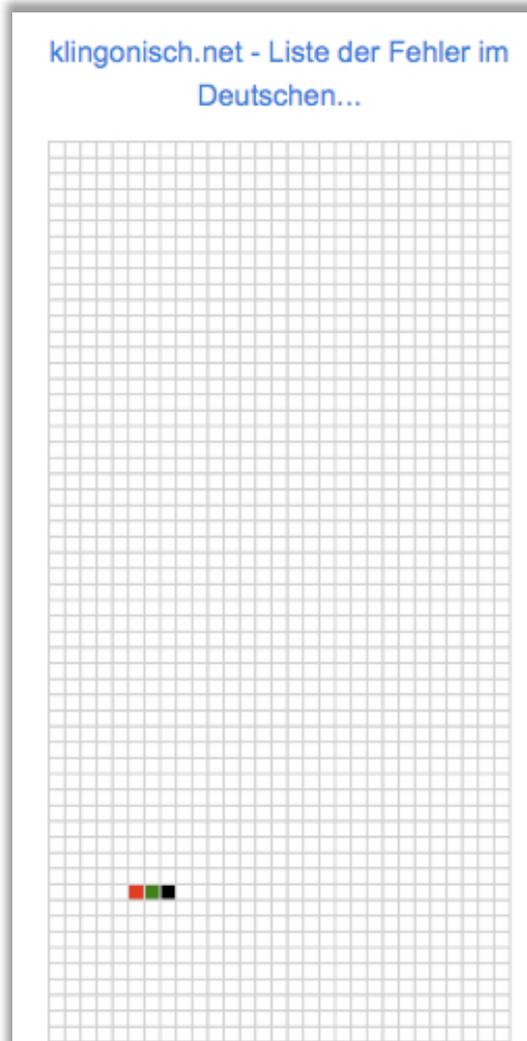
It's a classic problem. You're a Federation captain trying to track down a renegade Klingon warship which has its cloaking device activated, and you don't know whether it's changed course since the last sighting. You have signals intelligence from a bugging device that a spy planted on the Klingon, but how can you process all that data when your only Klingon interpreter stood too near to someone in a red tunic on an away mission in the last episode?

Fortunately, help is at hand, via some 21<sup>st</sup> Century Earth technology...

The Search Visualiser shows you a miniaturised image of the documents you select, with the positions of your keywords within each document shown in color-coded highlighter. It's now a simple case of finding the Klingon for "follow new course" ("He chu' yIghoS") in your Klingon dictionary, and typing that into the SV, then looking for where those words occur near each other. (Note for cadets – the image below shows results with "match whole word" option engaged.)



In the first miniaturised image, all three words occur together; the fifth miniaturised image has two of the keywords, but not all three.



So you can now engage interactive mode on the SV by simply clicking on the image of your choice. This lets you look at the text surrounding those keywords, and find out what the Klingon's new course will be. And you don't even need to worry about clipped Klingon, because that's easily handled by activating the SV's user-selected synonym mode. You should have the renegade subdued with plenty of time left before the closing credits. Kirk would approve...

**Notes**

SV is available at [www.searchvisualiser.com](http://www.searchvisualiser.com)

SV works for most Federation languages, though the manufacturers offer no warranties for its use on non-humanoid languages. For security reasons, the example above uses texts from 21<sup>st</sup> Century Earth Internet searches, not authentic Klingon warship intercepts.

This product is not officially endorsed by Starfleet, and the manufacturers offer no warranties for its use against Klingon or other forces.

